

Nom / Name

Prénom / First Name

Date de naissance / Date of birth

Adresse / Adress

Code Postal / Post Code

Ville / Town

Pays / Country

Tél.

Fax.

E-mail

NOM ET PRÉNOM DES PERSONNES / Name and first name

1) Date de naissance :

2) Date of birth :

3) Date de naissance :

4) Date of birth :

5) Date de naissance :

6) Date of birth :

Nombre de personnes au total :

Nombre d'adultes :

Nombre d'enfants de 2 à 6 ans :

Nombre d'enfants - de 2 :

Comment nous avez vous connu ? How did you find out about the campsite ?

 Guide camping (FFCC, Michelin, Alan Rogers, autres / other) : Salon des vacances le quel / Tourism exhibitions, which on : Annonce, laquelle / Publication, which one : Famille, amis / Family, friends Internet, quel site/ which site :

DATE D'ARRIVEE / Arrival day/...../ 2012

DATE DE DEPART / Departure day/...../ 2012

LOCATION / ACCOMMODATION

 Bungalow 13m² sans sanitaire Chalet Détente. Chalet Country Lodge

SUPPLEMENTS/ EXTRA

- Animal
- Véhicule sup./extra car
- Drap / sheets
- Kit bébé

Acompte/deposit 30 % du montant total.....€

Frais de réservation / booking fees + **31** €

Total acompte/deposit =€

Solde 1 mois avant la date d'arrivée.

Balance must be paid 1 month before arrival date.

EMPLACEMENT / PITCHES

 Emplacement camping car

Camper pitch

 Emplacement Toile

Tent pitch

 Emplacement caravane pliante

Trailer tent pitch

 Emplacement caravane

Caravan pitch

SUPPLEMENTS/ EXTRA

- Electricité/electricity 6 Amp
- Sans electricité
- Animal
- Véhicule sup./extra car
- Kit bébé

Acompte/deposit : **134** €Frais de réservation / booking fees : + **16** €

Total acompte/deposit =€

Solde à l'arrivée - Balance on arrival

MODE DE REGLEMENT - MEANS OF PAYMENT

 Chèque (no foreign check) Chèque vacances Virement bancaire / International Money order

(IBAN FR76 1680 7001 0200 2210 0655 509 - BIC CCBPFRPPGRE)

Frais bancaires à votre charge / Bank charges with your load

 J'autorise le prélèvement de l'acompte sur la carte bancaire suivante
I agree to pay the deposit of my stay on my credit card: Carte bancaire / Creditcard : Visa, Eurocard, MastercardN° : Date d'expiration / Date of validity : / 20

Nom du titulaire.....Signature du titulaire

Attention : notez les 3 derniers chiffres du N° inscrit au verso de la carte

Please, note the last 3 numbers on the back your creditcard :/...../.....



Nous vous conseillons de souscrire une assurance annulation à votre convenance, il appartient au client de s'assurer.
We advise you to subscribe to a suitable holiday insurance covering cancellation payments. It is up to the customer to be insured.

Je soussigné, déclare avoir pris connaissance des conditions générales de location décrites au verso et m'engage à m'y conformer intégralement. (Faire précéder de la mention «Lu et approuvé»).

I the undersigner declare to acquainted with the general hire-conditions described at the back and declare to comply to them completely. (Please note «read and approved» before your signature).

Date et signature :

INFORMATION

Le montant du séjour réservé en camping est intégralement payable le jour de l'arrivée.
Le solde du séjour en locatif doit obligatoirement être réglé un mois avant la date d'arrivée. Si votre règlement ne nous parvient pas dans ce délai, votre réservation sera annulée et l'acompte non remboursé.

INFORMATION

On the campsite, the balance of the stay is payable in full on the day of arrival.
With this type of accommodation, the balance of your stay is due one month before your arrival date. If your payment does not reach us within this time, your reservation will be cancelled and the payment will not be refunded.

CONDITIONS DE LOCATION • BOOKING CONDITIONS

• EN HEBERGEMENT

1/ Toute location devient nominative et ne peut en aucun cas être cédée ou sous louée.

La location ne devient effective qu'avec notre accord et après réception d'un montant de :

- 30% du coût total du séjour (déduit du séjour),

- 31 euros de frais de dossier (acquis au camping. NON REMBOURSABLE).

LA LOCATION NE SERA VALABLE QU'APRÈS LA RÉCEPTION DU RÈGLEMENT DE L'ACOMPTÉ DEMANDÉ ET CONFIRMATION ÉCRITE DE LA DIRECTION DU CAMPING SOUS RÉSERVE DU PAIEMENT DU SOLDE DU SÉJOUR 30 JOURS AVANT LA DATE D'ARRIVÉE.

2/ ANNULATION

En cas d'annulation plus de 60 jours avant la date d'arrivée, vous récupérez la totalité de l'acompte et il vous sera retenu les frais de dossier.

A titre d'indemnité de rupture de contrat :

Si vous annulez plus de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée, l'acompte ainsi que les frais de dossier resteront acquis au camping.

Si vous annulez moins de 30 jours avant la date prévue de votre arrivée, la totalité du coût du séjour restera acquise au camping ainsi que les frais de dossier.

NOUS VOUS CONSEILLONS DE SOUSCRIRE UNE ASSURANCE ANNULATION À VOTRE CONVENANCE. IL APPARTIENT AU CLIENT DE S'ASSURER. Le camping décline toute responsabilité en cas de vol, incendie, intempérie, ou autre incident relevant de la responsabilité civile du client.

3/ NON OCCUPATION/RETARD

En l'absence de message (courrier, fax, mail) précisant que la date de votre séjour a dû être différée, la location deviendra disponible 24h après la date d'arrivée sur le contrat de location et le paiement intégral des prestations demeure exigé. Les messages téléphoniques ne sont pas admis.

4/ CAUTIONS

Une caution globale de 240 euros (160 + 80 euros) vous sera demandée le jour de votre arrivée.

Elle comprend : Une caution de 160 euros pour le matériel Elle vous sera restituée le jour de votre départ après l'état des lieux (entre 8h et 10h) . Si ce dernier est jugé incorrect, la caution restera acquise au camping et une facture vous sera délivrée.

La caution de 80 euros est destinée à l'entretien ménage de la location. Si la location n'a pas été restituée dans le même état que le jour de votre arrivée, la caution restera acquise à la réception et une facture vous sera délivrée.

L'état des lieux se fera le dernier jour entre 8h et 10h si l'inventaire ne peut être effectué pour cause de départ avant l'horaire prévu, la caution sera conservée et renvoyée par courrier après inventaire par le propriétaire, déduction faite des éventuels frais (nettoyage, détérioration etc...).

• D'EMPLACEMENT

1. LE MONTANT DU SÉJOUR RÉSERVÉ EN CAMPING EST INTÉGRALEMENT PAYABLE LE JOUR DE L'ARRIVÉE.

2. IL NE SERA CONSENTIE AUCUNE RÉDUCTION EN CAS D'ARRIVÉE TARDIVE OU DE DÉPART ANTICIPÉ.

3. L'emplacement réservé sera disponible le début de la réservation à 12 heures, l'occupation prendra fin le dernier jour 12 heures. N'oubliez pas de vous présenter avec une pièce d'identité.

4. Pour toute journée de retard, si la direction n'a pas été informée, il sera appliqué le tarif de base deux personnes.

5. En l'absence de messages (courrier, fax, mail) précisant que la date de votre séjour a dû être différée, l'emplacement deviendra disponible 24 heures après la date prévue d'arrivée sur le contrat.

6. Annulation en cas de force majeure dûment justifiée: plus de 6 semaines avant l'arrivée, remboursement complet de l'acompte. Passé ce délai, la totalité de l'acompte restera acquise à la direction.

7. Les frais de dossier versés en plus de l'acompte, rémunérant un service supplémentaire ne sont pas remboursables (16 euros).

8. L'acompte est déductible au paiement du séjour réservé.

9. La réservation est réputée définitive dès la réception de l'acompte. Elle est nominative et ne saurait être transmise à d'autres personnes sans nouvel accord.

REGLEMENT INTERIEUR

LE SHORT EST INTERDIT EN PISCINE. SLIP DE BAIN OBLIGATOIRE.

1. Ne sont acceptés que les chiens ou autres animaux strictement tenus en laisse.

2. Le terrain de camping est fermé de 23 heures à 7 heures. La circulation est interdite pendant ces heures de fermeture.

3. Durant Juillet Août, 1 soirée barbecue dansante est organisée chaque mercredi soir et ce jusqu'à minuit. Les propriétaires se réservent le droit d'organiser 1 à 2 soirées supplémentaires, le dimanche soir, entre le 15/07 et le 15/08.

4. Chaque client reconnaît avoir pris connaissance du règlement intérieur et accepte de s'y conformer.

5. Les tribunaux de Bourgoin-Jallieu sont seuls compétents en cas de litige.

6. Assurance responsabilité civile Cabinet Toledé à Royan 17200.

FOR ACCOMMODATION

1/ The accommodation can only be used by the person who made the booking and under no circumstances can it be transferred or sub rented. The letting will only come into effect with our agreement and after the receipt of:

-30 % of the total cost of the number of days stay (deducted from the final price).

-31 Euros booking fee (kept by the campsite. (NON REFUNDABLE).

THE BOOKING WILL BE VALID ONLY AFTER THE RECEIPT OF THE SETTLEMENT OF THE PAYMENT REQUIRED AND WRITTEN CONFIRMATION AT THE DIRECTION OF THE CAMPSITE. THE PAYMENT OF THE BALANCE OF THE STAY MUST BE PAID 30 DAYS BEFORE THE DATE OF ARRIVAL.

2/ CANCELLATION

In the event of cancellation more than 60 days before the date of arrival, you recover the total of the deposit paid and the site will retain the booking fees.

As compensation for breaking the agreement:

If you cancel more than 30 days before the date of your arrival, the deposit paid as well as the booking fee will be retained by the campsite.

If you cancel less than 30 days before the date of your arrival, the total of the cost of the stay will be retained by the campsite as well as the booking fee.

WE ADVISE YOU TO SUBSCRIBE TO A SUITABLE HOLIDAY INSURANCE COVERING CANCELLATION PAYMENTS. IT IS UP TO THE CUSTOMER TO BE INSURED.

The campsite does not accept any responsibility in the event of thefts, fire, bad weather, or another concerning incident civil liability for the customer.

3/ NON OCCUPATION/DELAY

In the event of delay and the absence of any message (E-mail, fax, mail) specifying your delay has occurred the hiring will become available 24h after the date of arrival on the leasing agreement and the integral payment of the services remains required. Telephone calls are not allowed.

4/DEPOSIT

A total deposit of 240 Euros (160 + 80 Euros) will be requested on the day of your arrival.

That is: A deposit of 160 Euros for the contents of the chalet will be returned to you on the day of your departure after the inventory of the contents of the chalet (between 8h and 10h). If this is considered to be incorrect, the deposit will be retained by the campsite and an invoice will be delivered to you.

The deposit of 80 Euros is required for cleaning the chalet if at the end of the period it was not returned in a clean and tidy condition at the conclusion of your stay an invoice will be delivered to you to this effect.

The inventory of equipment will be undertaken on the last day of the hire period between 8h and 10h. If the inventory cannot be carried out due to the early departure before the schedule time the deposit will be retained and returned by mail after the inventory has been undertaken by the owner, and deductions made for any expenses incurred (cleaning, deterioration, etc...).

FOR PITCH

1. THE TOTAL COST OF THE STAY AT THE CAMPSITE IS REQUIRED TO BE PAID IN FULL ON THE DAY OF ARRIVAL.

2. IN THE EVENT OF LATE ARRIVAL THE TOTAL COST OF THE RESERVED STAY WILL BE REQUIRED TO BE PAID IN FULL

3. The reserved pitch will be available from 12 noon on the day of arrival, the occupation of the pitch will cease at 12 noon on the day of departure. You are required to present your identity papers at the time of arrival.

4. For any day of delay, and if the campsite was not informed you will be charged at the basic tariff of a pitch and two people per day.

5. In the absence of messages (E-mail, fax, mail) specifying that the date of your stay has been altered, the pitch will become available for re-let 24 hours after the original contract date of arrival.

6. Cancellation of the booking by way of duly justified cause beyond your control: more than 6 weeks before the arrival date, complete refund of the payments will be made. At the end of this period, the total payment will be retained by the campsite.

7. The booking fee paid as part of the deposit will not be refunded (16 Euros)

8. The deposit is deductible from the payment for the reserved stay

9. The reservation is considered confirmed upon receipt of the deposit this is non transferrable. It is personal and cannot be transferred to other people without permission.

MANAGEMENT REGULATIONS

SHORTS AND SWIMMING SHORTS ARE FORBIDDEN IN THE SWIMMING POOL. TRUNKS ONLY ARE TO BE WORN.

1. Dogs are accepted and are strictly the responsibility of the owner and must be kept on a lead at all times and are not to be left unattended.

2. The campsite is closed between 11 p.m. to 7 am nightly the movement of vehicular traffic is prohibited during these times.

3. During July and August, a dancing evening barbecue is organised each wednesday until midnight. The owners reserve the right to organise additional evenings 1 or 2, on Sunday, between 15/07 and 15/08.

4. Each customer agrees to abide by the rules and regulations governing the campsite.

5. The courts of Bourgoin-Jallieu are registered to deal with events of litigation.

6. Insurance civil responsibility Cabinet Toledé à Royan 17200.

Le Coin Tranquille Camping caravanning 6 chemin des Vignes 38490 LES ABRETS

Tél.: 00 33 (0)4 76 32 13 48 - Fax: 00 33 (0)4 76 37 40 67 • www.coin-tranquille.com • contact@coin-tranquille.com